

## Bijlage E 9 bij de Vreemdelingencirculaire.

### Tekst van enkele bepalingen van het Verdrag betreffende de repatriëring van schepelingen (Stb. I 516).

#### Artikel 2

Voor de toepassing van dit verdrag moeten de volgende uitdrukkingen als volgt worden verstaan;

- a. onder "schip" elk schip of vaartuig van welke aard ook, publiek of privaat **eigendom**, dat gewoonlijk gebezigd wordt voor zeevaart;
- b. onder "**schepeling**" ieder persoon, die werkzaam of in dienst is aan boord in welke hoedanigheid ook en op de monsterrol voorkomt, met uitzondering van kapiteins, loodsen, leerlingen van opleidings-schepen, leerlingen, met wie een leerlingenovereenkomst gesloten is, van de bemanning van oorlogsschepen en van andere personen in vaste dienst van de Staat;
- c. onder "**kapitein**" ieder persoon, die het gezag over het schip voert en met de zorg daarover belast is, met uitzondering van loodsen;
- d. onder "**schepen van korte vaart**" schepen, gebezigd voor handel tussen de havens van een land en de havens **van** een naburig land, gelegen binnen de geografische grenzen daarvoor in de nationale wet bepaald.

#### Artikel 3

Iedere **schepeling**, die tijdens de duur van de arbeidsovereenkomst of bij het eind daarvan in het buitenland ontscheept is, heeft recht op verroer hetzij naar zijn land, hetzij naar de haven, waar de arbeidsovereenkomst **aangegaan** werd, hetzij **naar** de haven waar de reis is aangevangen, overeenkomstig de bepalingen van de nationale wet <sup>1)</sup>, welke de nodige voorschriften dienaangaande moet geven en in het bijzonder moet vaststellen, te wiens **laste** de kosten van repatriëring komen.

De repatriëring wordt als voldoende verzekerd beschouwd, indien de schepeling een behoorlijke betrekking wordt verschaft aan boord van een schip, **dat zich** begeeft naar een der **bestemmingsplaatsen**, bedoeld in het vorig lid.

Als gerepatriëerd wordt beschouwd de **schepeling**, die ontscheept is hetzij in zijn eigen land, hetzij in de haven waar de overeenkomst aangegaan werd of in een naburige haven, hetzij in de haven waar de reis is aangevangen.

De **nationale wet** of, bij gebreke van wettelijke bepalingen, de **arbeidsovereenkomst** zal de voorwaarden vaststellen, waaronder de vreemde schepeling die aan boord gekomen is in een ander land dan het zijne, recht heeft op repatriëring. De bepalingen van de vorige leden blijven echter van toepassing op de schepeling aan boord gekomen in zijn eigen land.

#### Artikel 4

De kosten van **repatriëring** kunnen niet ten laste van de schepeling gebracht worden, indien hij achtergelaten is tengevolge van:

- a. -

-----

1) Zie Wetboek van Koophandel artikel 443.

- a. een ongeval hem in **dienst** van het schip overkomen;
- b. schipbreuk;
- c. **een** ziekte, welke noch door zijn opzet noch door zijn schuld veroorzaakt is;
- d. ontslag om redenen, welke hem **niet toegerekend** kunnen worden.

#### Artikel 5

De kosten van **repatriëring** moeten omvatten alle uitgaven met betrekking tot vervoer, de huisvesting en de voeding van de schepeling gedurende de reis. Zij omvatten eveneens de kosten van onderhoud van de schepeling tot aan het **ogenblik** vastgesteld voor zijn vertrek.

**Wanneer** de schepeling gerepatriëerd wordt als lid van een **bemannings** heeft hij recht op beloning voor zijn diensten verricht gedurende de reis.

#### Artikel 6

De openbare macht van het land, waar het schip staat ingeschreven, is gehouden te waken voor de repatriëring van alle schepelingen in geval het onderhavige verdrag op hen van toepassing is, zonder onderscheid van nationaliteit van de **schepelingen**; indien nodig zal zij de kosten der **repatriëring** voorschieten. Behalve voor wat betreft de kosten van vervoer e.d. van schepelingen, geldt ook voor met andere vervoersmiddelen aangevoerde ongewenste vreemdelingen, dat de uit hun verblijf in en verwijdering uit ons land voor de overheid voortvloeiende kosten zoveel mogelijk op de eigenaars van **die** vervoerdiensten moeten worden verhaald.